

DOSSIER DE MARIAGE ETRANGER



Commune de Bora Bora
POPORA TO TATOU OIRE

.....

.....

Et

.....

.....

Ah.....

ORIGINAUX DES ACTES ET DOCUMENTS

- Lettre au maire
- Formulaire « Mariage des étrangers en Polynésie Française » selon le modèle joint, complété ;
- Copie d'une pièce d'identité (ou passeport) pour chaque époux
- Copie intégrale pour chaque futur époux de l'acte de naissance datant de moins de six mois (par rapport à la date du mariage) traduit et légalisé ; ou certifiés par apostille.
- Si l'acte de naissance ne le précise pas,**
- Certificat de coutume
- Certificat de célibat
- Capacité de mariage, pour chaque époux attestant qu'ils ne sont pas déjà mariés (ou, le cas échéant, acte de décès du conjoint ou jugement de divorce) traduit et légalisé ;
- Justificatif de domicile pour chacun des époux (facture d'électricité, de téléphone, ou autre)
- Copie du contrat de mariage ou certificat du notaire traduit et légalisé (à fournir le jour du mariage), si nécessaire.
- Certificat de publication et de non-opposition (l'instruction générale sur les règles d'état-civil (§ 539-1) intègre un tableau récapitulatif des pays dans lesquels la publication des bans est obligatoire).
- Copie d'une pièce d'identité (ou passeport) des **2 témoins**, leur adresse, et leur profession.
1).....2).....
- Document concernant le **traducteur assermenté**

ORIGINAL ACTS AND DOCUMENTS

Letter to Mayor

Form "Marriage of foreigners in French Polynesia" according to the attached model, completed;

Copy of proof of identity (or passport) for each spouse

Completed copy for each future spouse of the birth certificate not older than six months (compared with the wedding date) translated and legalized; or certified by apostille.

If the birth certificate does not specify,

Certificate usual

Certificate of celibacy

Capacity marriage, each spouse to the effect that they are not already married (or, if applicable, death certificate of spouse or divorce decree) translated and legalized;

Proof of address for each spouse (electricity bill, telephone or other)

Copy of the marriage contract or notary certificate translated and authenticated (to provide the wedding day), if necessary.

Certificate of publication and of no objection (General Instruction on the rules of civil status (§ 539-1) includes a table summarizing the countries in which the publication of banns is mandatory).

Copy of proof of identity (or passport) of two witnesses, their address and their profession.

1).....2).....

Document concerning the sworn translator

Mariage des étrangers en Polynésie française
Marriage of foreign citizens in French Polynesia

Commune de mariage choisie: BORA BORA

Chosen site (town) of wedding: VAITAPE

Dates envisages du mariage:.....

Preferred dates of wedding:.....

	EPOUX/HUSBAND	EPOUSE / SPOUSE
IDENTITE DES FUTURS EPOUX / IDENTITY OF FUTURE HUSBAND AND SPOUSE		
Nom / Last Name		
Prénom / First name		
Date de naissance / Birthdate		
Lieu de naissance / Birthplace		
Nationalité / Nationality		
N° de passeport / Passport #		
Adresse / Adress		
Profession / Occupation		
Langue maternelle / Mother tongue		
Niveau de français / Level of French		
SITUATION FAMILIALE FAMILY STATUS	Célibataire – Veuf(ve)- Divorcé(e) Single- Widow(er) - Divorced	Célibataire – Veuf(ve)- Divorcé(e) Single- Widow(er) – Divorced
Si veuf (ve) ou divorcé (e) If widowed or divorced		
Nom et prénom du précédent conjoint Full name of previous spouse		
Date et lieu du précédent mariage Date and place of previous marriage		
Date du veuvage ou de la decision du divorce Date of widowing or divoce decree		

N° de passeport Passport number		
Je declare comprendre le français et accepter que mon mariage soit entièrement célèbre en français.	Mention manuscrite/Handwritten	Mention manuscrite/Handwritten
En conséquence, je renonce à la présence, lors de la célébration de mon mariage, d'un traducteur-assermenté dans ma langue maternelle. Consequently, I give up the presence of a sworn translator in my mother tongue during my wedding ceremony	Mention manuscrite/Handwritten Words « je ne renonce pas »	Mention manuscrite/Handwritten Words « je ne renonce pas »
CONTRAT DE MARIAGE WEDDING CONTRACT YES OR NO		
IDENTITE DU PERE / FATHER'S IDENTITY		
Nom / Last Name		
Prénom / First name		
Date de naissance / Birthdate		
Lieu de naissance / Birthplace		
Nationalité / Nationality		
Adresse / Adress		
Profession / Occupation		
IDENTITE DE LA MERE / MOTHER'S IDENTITY		
Nom de jeune fille / Maiden name		
Prénom / First name		
Date de naissance / Birthdate		
Lieu de naissance / Birthplace		
Nationalité / Nationality		
Adresse / Adress		
Profession / Occupation		
IDENTITE DES TEMOINS		
Identité du premier témoin / First witness Identity		
Nom / Last Name		
Prénom / First name		

Date de naissance / Birthdate		
Lieu de naissance / Birthplace		
Nationalité / Nationality		
Adresse / Adress		
Profession / Occupation		
Identité du second témoin / Second witness Identity		
Nom / Last Name		
Prénom / First name		
Date de naissance / Birthdate		
Lieu de naissance / Birthplace		
Nationalité / Nationality		
Adresse / Adress		
Profession / Occupation		

(1) Ne pas préciser en cas de décès. Indiquer « Décédé »

(1) Do not specify if deceased. Write « Deceased »

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements donnés

I certify on my honor that the details Given above are true

A/In _____, le/on / /

Signature du futur époux
Signature of husband-to-be

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements donnés

I certify on my honor that the details Given above are true

A/In _____, le/on / /

Signature de la future épouse
Signature of wife-to-be

Merci de parapher les deux premières pages de ce document.

Please initial the first two pages of this document

TRES IMPORTANT

En application de l'article 441-7 du Code Pénal, sera puni d'un an d'emprisonnement et d'une amende de 15 000 euros le fait d'établir une attestation ou d'un certificat faisant état de faits matériellement inexacts ou de falsifier une attestation ou un certificat originellement sincère ou de faire usage d'une attestation ou d'un certificat inexact ou falsifié.

In pursuance of Article 441-7 of the Criminal Code, anyone having knowingly written or used an attestation or certificate stating materially incorrect facts or falsified or altered an originally true attestation or certificate shall be punished by 1 year in prison and a fine of 15 000 euros